

KUKUS EDUTAINMENT

THE PRACTICE — 10 ЭПИЗОДОВ

Сезоны 5, 7 и 8 • учебный комплект по живому английскому

PREVIEW — БЕСПЛАТНЫЙ ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

В этот сборник объединены десять эпизодов сериала The Practice: S05E01–S05E03, S07E11–S07E13, S08E05–S08E07 и S08E09. Это более семи часов исходного видео и большой объём судебной, профессиональной и разговорной английской речи.

Этот Preview показывает метод Kukus Edutainment и примерно первые пять минут реального учебного материала.

Полный коммерческий комплект состоит из трёх учебных материалов, которые вместе охватывают все десять эпизодов.

Что такое Kukus Edutainment

Мы не заменяем живое англоязычное видео учебником. PDF нужен как инструмент: сначала вы слышите настоящую речь в оригинальном видео, затем разбираете сложные места по английскому transcript, учебному русскому переводу и пояснениям, закрепляете полезные выражения с помощью готовых карточек Anki и снова возвращаетесь к видео.

Почему именно этот сборник

Здесь собраны эпизоды The Practice из трёх сезонов — 5, 7 и 8. Поэтому материал заметно шире обычного выпуска Kukus Edutainment: меняются дела, клиенты и конфликтные ситуации, но сохраняется профессиональная среда американской юридической драмы. Это позволяет многократно встречать сходные речевые модели в разных контекстах.

В речи особенно полезны: (1) юридические конструкции и термины — suppress a statement, argue the motion, take the stand, plea, liability, settlement; (2) устойчивые разговорные выражения — come to your senses, have a solid shot, get to someone, cough up; (3) язык переговоров, аргументации и несогласия — от осторожных оценок риска до жёстких реплик в суде и при обсуждении сделок.

Состав сборника

Сезон 5: S05E01 Summary Judgments; S05E02 Germ Warfare; S05E03 Officers of the Court.

Сезон 7: S07E11 Down the Hatch; S07E12 Final Judgment; S07E13 Character Evidence.

Сезон 8: S08E05 The Heat of Passion; S08E06 The Lonely People; S08E07 Rape Shield; S08E09 Victims' Rights.

Текущий уровень +1

Лучше всего выбирать материал немного сложнее вашего нынешнего уровня. Вы должны понимать общий смысл и следить за происходящим, но регулярно встречать быстрые реплики, незнакомые выражения и конструкции, которые требуют разбора. Если понятно абсолютно всё, учебная отдача ограничена; если почти ничего не понятно, материал может быть слишком сложным.

Как я бы работал с 10-минутным отрезком

Сначала я бы посмотрел примерно 10 минут без transcript и русского перевода — просто слушая и следя за сюжетом. Затем вернулся бы к началу того же блока и разбирал его небольшими участками.

Для каждого участка сначала стоит попытаться самостоятельно понять английскую реплику. После этого — проверить себя по русскому переводу и пояснениям. Границы не обязаны быть ровно по 60 секунд: лучше останавливаться на естественной паузе.

Удобная схема с перекрытием: 0:00–1:00 — слушаю и разбираю; затем 0:00–2:00 — снова слышу уже знакомую первую минуту и новую вторую; затем 1:00–3:00; 2:00–4:00 и так далее. После подробного разбора я снова смотрю весь тот же примерно 10-минутный отрезок без текста.

Учащийся управляет текстом, а не текст — учащимся

Видео идёт в своём темпе, а PDF остаётся перед глазами столько, сколько нужно. Можно перечитать английскую фразу, не спеша проверить перевод, вернуться к пояснению и только потом снова включить живую речь.

Зачем transcript, перевод и пояснения

English transcript помогает увидеть то, что не удалось распознать на слух. Учебный русский перевод нужен не просто для получения русского содержания, а для проверки: правильно ли вы поняли исходную английскую конструкцию. Пояснения обращают внимание на идиомы, фразовые глаголы, юридические значения и контекстные оттенки.

Роль Anki

В полный комплект входят готовые Anki TXT. Карточки не заменяют видео и PDF: они помогают позже повторять и закреплять полезные выражения, уже встреченные в живом контексте. Логика проста: услышал выражение в видео → разобрал его в PDF → повторил в Anki → снова узнал его в живой речи.

Исходные видео

Сборник основан на трёх отдельно доступных видео, объединяющих перечисленные эпизоды. Исходные видео не копируются и не входят в продаваемый комплект.

Сезон 5, S05E01-S05E03:

<https://www.youtube.com/watch?v=4qEllhRddwo>

Сезон 7, S07E11-S07E13:

<https://www.youtube.com/watch?v=vyvG7mH2c0M>

Сезон 8, S08E05-S08E07 и S08E09:

<https://www.youtube.com/watch?v=sdSGgV7-zN4>

ЧТО В ЭТОМ PREVIEW

- полноценное объяснение метода Kukus Edutainment;
- объяснение ценности именно этого сборника из 10 эпизодов;
- объяснение роли PDF и готовых Anki-карточек;
- ссылки на три исходных видео;
- примерно первые 5 минут настоящего учебного материала из S05E01;
- английский transcript, таймкоды, построчный русский перевод и пояснения.

ЧТО В ПОЛНОЙ ВЕРСИИ

- около 7 часов 7 минут материала по 10 эпизодам The Practice;
- S05E01-S05E03, S07E11-S07E13, S08E05-S08E07 и S08E09;
- полный английский transcript с таймкодами;
- полный построчный учебный перевод;
- пояснения к сложным выражениям и юридической лексике;
- структура для последовательной работы примерно 10-минутными блоками;
- готовые Anki TXT для повторения полезных выражений без необходимости создавать карточки самостоятельно.

Полную версию и другие материалы Kukus Edutainment можно найти в каталоге:

<https://kukusik.net/materials/>

УЧЕБНЫЙ ФРАГМЕНТ — S05E01 SUMMARY JUDGMENTS

Ниже — начало реального учебного материала. Английский визуально главный; русский перевод и пояснения сделаны спокойнее, чтобы сначала было естественно попытаться понять оригинал самостоятельно.

00:00:33

We have one last pre - trial where I'll try to suppress your statement.

У нас осталось ещё одно досудебное заседание, на котором я попытаюсь добиться исключения твоего заявления из доказательств.

Пояснение: • suppress a statement — юридический термин: добиться того, чтобы заявление обвиняемого было исключено из доказательств и не использовалось в суде.

00:00:33

Scott, if I'm unsuccessful

Скотт, если мне не удастся—

00:00:35

No, no, no, no, I'm not taking manslaughter, BOBBY.

Нет, нет, нет, нет, я не соглашаюсь на manslaughter, Бобби.

Пояснение: • take manslaughter — здесь: согласиться на сделку/признание вины по обвинению в manslaughter. • manslaughter — юридически: убийство без тех признаков умысла, которые требуются для murder; в зависимости от юрисдикции переводится как «непредумышленное убийство» или более точно описывается по конкретной категории обвинения.

00:00:38

PLEASE DON'T ASK ME THAT AGAIN.

ПОЖАЛУЙСТА, НЕ ПРОСИ МЕНЯ ОБ ЭТОМ СНОВА.

00:00:50

>> I'M SORRY, MAN.

>> ПРОСТИ, ДРУЖИЩЕ.

00:00:50

I just just getting to me.

Я просто... просто это начинает меня доставать.

Пояснение: • В субтитрах: I just just getting to me. • Вероятно должно быть что-то вроде: It's just getting to me. • get to someone — воздействовать на кого-то эмоционально, изматывать, расстраивать, «доставать».

00:00:52

Okay.

Хорошо.

00:00:53

You understand the risks.

Ты понимаешь риски.

00:00:53

I do.

Понимаю.

00:00:57

So, what?

И что?

00:00:57

We um

Мы, э-э...

00:00:59

We go in the morning.

Мы идём утром.

00:00:59

We argue the motion, trial starts after lunch.

Мы представляем доводы по ходатайству, судебный процесс начинается после обеда.

Пояснение: • argue the motion — выступить перед судьёй с аргументами за или против поданного ходатайства; здесь речь идёт о ходатайстве об исключении заявления из доказательств.

00:01:03

Eugene will be with me.

Юджин будет со мной.

00:01:03

Okay.

Хорошо.

00:01:10

And I keep having this uh this dream where everybody wakes up and comes to their senses.

И мне всё время снится этот, э-э, этот сон, где все просыпаются и приходят в себя.

Пояснение: • come to one's senses — устойчивое выражение: «образумиться», «начать снова мыслить здраво». Буквально: «прийти к своим чувствам/разуму».

00:01:18

And Karen's even in it.

И Карен даже есть в нём.

00:01:18

She's not dead.

Она не мертва.

00:01:21

We have a solid shot if we can shut down this video tape.

У нас есть хороший шанс, если мы сможем не допустить эту видеозапись.

Пояснение: • have a solid shot — иметь вполне реальный, хороший шанс. • shut down this video tape — здесь не буквально «выключить видеозапись», а добиться того, чтобы она не была допущена/использована как доказательство.

00:01:31

Oh.

О.

00:01:31

Hey, yeah.

Эй, да.

00:01:31

See this?

Видишь это?

00:01:33

Fiji.

Фиджи.

00:01:37

That's where I'm going when I walk out of that courthouse.

Вот куда я поеду, когда выйду из того здания суда.

00:01:37

I'm

Я—

00:01:40

I'm going right to a travel agent and 10 days I'll be sitting on that beach.

Я пойду прямо к турагенту, и через 10 дней я буду сидеть на том пляже.

00:02:01

If that video [music] tape is admitted, I believe you will be convicted.

Если та видео-[music]-запись будет допущена в качестве доказательства, я считаю, что тебя признают виновным.

Пояснение: • admitted — здесь юридическое значение: допущена судом в качестве доказательства. • convicted — признан виновным в совершении преступления.

00:02:04

Probably of second - degree murder.

Вероятно, в убийстве второй степени.

Пояснение: • second-degree murder — юридическая категория убийства второй степени в законодательстве США; точные элементы состава зависят от юрисдикции.

00:02:08

Now, that carries a life sentence.

Так вот, за это предусмотрено пожизненное заключение.

Пояснение: • carry a sentence — предусматривать определённое наказание; здесь: это преступление влечёт пожизненное заключение.

00:03:29

>> They're inside.

>> Они внутри.

00:03:29

Okay.

Хорошо.

00:03:31

This thing was built to bring children joy.

Эта штука была построена, чтобы приносить детям радость.

00:03:34

And it's toxic.

И она токсична.

00:03:37

Come on.

Да ладно.

00:03:42

The fact that they called for the meeting, that they're coming to us, it's a very good sign.

Тот факт, что они попросили о встрече, что они идут к нам, — это очень хороший знак.

00:03:46

How much?

Сколько?

00:03:48

We have no idea.

Мы понятия не имеем.

00:03:48

Nothing is good enough for what they did to our kids.

Ничего не будет достаточно за то, что они сделали с нашими детьми.

00:03:50

Of course not.

Конечно, нет.

00:03:53

But you have to remember if we go to trial, we will want your son to take the stand and talk about his seizures.

Но вы должны помнить: если мы пойдём в суд, мы захотим, чтобы ваш сын вышел на свидетельское место и рассказал о своих приступах.

Пояснение: • take the stand — выступить в суде в качестве свидетеля, заняв свидетельское место.

00:03:57

We'll need your daughter to talk about her motor problems.

Нам будет нужно, чтобы ваша дочь рассказала о своих проблемах с моторикой.

00:04:01

And your youngest son may have to discuss his learning disabilities and the humiliation that he suffered.

И вашему младшему сыну, возможно, придётся рассказывать о своих трудностях в обучении и об унижении, которое он перенёс.

Пояснение: • learning disabilities — устойчивый термин: нарушения/трудности в обучении, связанные со стойкими проблемами в освоении определённых навыков.

00:04:07

>> We've talked to them, Eleanor.

>> Мы поговорили с ними, Элеанор.

00:04:07

They're ready.

Они готовы.

00:04:09

The number Eleanor and I think is reasonable is 160 per child.

Сумма, которую мы с Элеанор считаем разумной, — 160 на каждого ребёнка.

Пояснение: • В субтитрах указано только 160 per child; денежная единица или подразумеваемое количество тысяч здесь прямо не указаны, поэтому они не добавляются.

00:04:16

It seems low.

Кажется мало.

00:04:18

Of course nothing can make up for your children's injuries.

Конечно, ничто не может компенсировать травмы ваших детей.

Пояснение: • make up for — компенсировать что-либо, возместить причинённый ущерб или потерю.

00:04:22

But the present day value of that is probably around 240 if you figure in an appeal.

Но сегодняшняя стоимость этого, вероятно, составляет около 240, если учесть апелляцию.

Пояснение: • present day value — буквально «стоимость на сегодняшний день». • figure in — учитывать, включать в расчёт. • В субтитрах указано только 240; денежная единица или подразумеваемое количество тысяч не добавляются.

00:04:26

And given our problems proving liability, that would be an excellent settlement.

И, учитывая наши проблемы с доказыванием ответственности, это было бы отличным мировым соглашением.

Пояснение: • liability — юридическая ответственность; здесь ответственность ответчика за причинённый вред. • settlement — урегулирование спора без продолжения судебного разбирательства; здесь — мировое соглашение с выплатой компенсации.

00:04:33

We're not sure we can get that.

Мы не уверены, что сможем получить столько.

00:04:35

But that's our number.

Но это наша сумма.

Пояснение: • our number — в переговорах: сумма, которую сторона считает своей целевой/приемлемой цифрой.

00:04:50

>> You think I killed her?

>> Ты думаешь, я убил её?

00:04:50

What are you, crazy? [music]

Ты что, сумасшедший? [music]

00:04:52

I don't think you intended to kill her.

Я не думаю, что ты намеревался убить её.

00:04:54

I really don't.

Я действительно так не думаю.

00:04:54

So what are you saying?

Так что ты говоришь?

00:04:57

Mr. Wallace, things will go much better for you if you cooperate.

Мистер Уоллес, для вас всё пройдёт гораздо лучше, если вы будете сотрудничать.

00:05:02

We think you had an argument.

Мы думаем, что вы поссорились.

00:05:02

You hit her.

Вы ударили её.

00:05:06

Maybe by accident.

Может быть, случайно.

00:05:08

She was unconscious.

Она была без сознания.

00:05:10

You were afraid of how it might look.

Вы боялись того, как это могло выглядеть.

00:05:13

You put her in the car to make it look like a suicide.

Вы посадили её в машину, чтобы это выглядело как самоубийство.

КОНЕЦ БЕСПЛАТНОГО ОЗНАКОМИТЕЛЬНОГО ФРАГМЕНТА

В Preview показано примерно пять минут начала S05E01. Полная версия охватывает около 7 часов 7 минут материала: десять эпизодов из сезонов 5, 7 и 8, полный transcript, перевод, пояснения и готовые Anki TXT.

Продолжить обучение и найти другие материалы: <https://kukusik.net/materials/>

Главная цель — не прочитать PDF до конца. Главная цель — вернуться к живому видео и услышать больше английского, чем вы слышали при первом просмотре.